



Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias <お知らせ>

Atualização do Sistema de Auxílio para Despesas Médicas de Pessoas com Deficiência Intelectual ou Física Severa

じゅうど しんしんしょうがいしゃ いりょうひ じよせい あんない
(重度心身障害者医療費助成のご案内)

Informações: Fukushi-ka (☎21-1139)

Informamos que estaremos atualizando o (Jūdo Shinshin Shōgaisha Iryōhi Josei Seido) subsídio de cobertura das despesas médicas às pessoas com deficiência intelectual e física severa.

Beneficiados:

- Pessoas com deficiência de nível 1 e 2 (Kyū)
- Pessoas com deficiência de funcionamento dos órgãos internos de nível 3
- Pessoas que possuem a caderneta Ryōiku A

※As pessoas que possuírem outro tipo de nível e que tiverem dúvidas sobre o assunto, deverá consultar o setor responsável.

Local de solicitação: Prefeitura de Kakegawa, Fukushi-ka

Trazer: A caderneta do auxílio, hokenshō(seguro saúde), inkan(carimbo) e caderneta do banco.

Atualização de Dados do Jidō Fuyō Teate

じどうふようて あてばんきょうとどけ き かんない ていしゅう
(児童扶養手当現況届は期間内に提出しましょう)

Informações: Kodomokibō-ka (☎21-1144)

Informamos aos pais e mães de famílias monoparentais que foi enviado por correio a solicitação de atualização de dados do (Jidō Fuyō Teate) auxílio sustento para menor de família monoparental.

Pedimos a todos que realizem os trâmites necessários o mais rápido possível e que respeitem o prazo de atualização de dados.

Locais de recepção dos documentos de atualização

- Prefeitura de Kakegawa · Kodomokibō-ka (1º. Andar)
Das 8:30 às 17:15 – Prazo máximo até 15 de Agosto
(Nas quintas-feiras, até às 19:00)
Subprefeituras de Daito e Osuka – Fukushima.



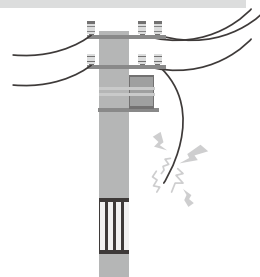
Cuidado com cabos de rede de distribuição de energia elétrica cortados

き でんせん ちゅうい
(切れた電線にご注意ください。)

Informações: Escritório do Chūbu Denryoku Kakegawa (☎0120-985-232)

Estamos entrando num período que pode ocorrer chuvas torrenciais e relâmpagos, por este motivo este período se torna uma época de ventos fortes que podem causar o corte de cabos de rede de distribuição de energia elétrica.

Caso encontrar cabos da rede de distribuição cortados, pedimos que se afaste imediatamente para evitar choques elétricos e ligue imediatamente ao escritório do Chūbu Denryoku. Contamos com sua colaboração.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう しらせ

〈救急医療のお知らせ〉

☎ **Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.**

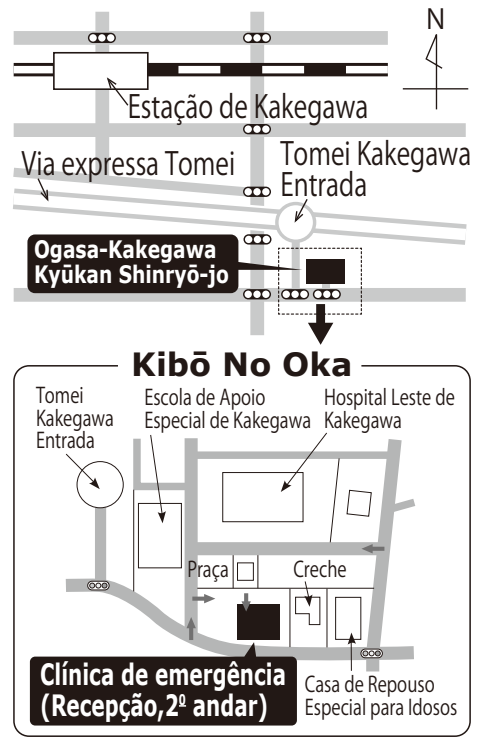
Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [Fax. 0537-61-1400]
Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ せんようび やかん (atendimento noturno) 〈月～金曜日(夜間)〉
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

Domingos e Feriados にちしゅうくつ 〈日・祝日〉
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび 〈土曜日〉 12:00~17:00 〈正午~午後5時〉
Clínicas Médicas しんりょう かいやまびいん 〈市内の開業医院〉
Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
しんりょうかのう いん さんない 〈診療可能な医院をご案内します〉
Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Setembro がつ げんこうあんない 〈9月の健康案内〉

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんよぼうせしせつめいかい</small> <small>〈健診・相談・予防接種説明会〉</small>	5	Terça	Aos nasc. em Julho de 2017	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつじけんこうそうだん</small> <small>〈6か月児健康相談〉</small>	6	Quarta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2017	Tokuiku Hoken Center
	13	Quarta	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 28/Fevereiro/2017	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしん さ</small> <small>〈1歳6か月児健康診査〉</small>	7	Quinta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	12	Terça	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 29/Fevereiro/2016	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしん さ</small> <small>〈2歳2か月児健康診査〉</small>	21	Quinta	Aos nasc. em Janeiro de 2016 a Fevereiro de 2016	
	Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいじけんこうしん さ</small> <small>〈3歳児健康診査〉</small>	6	Quarta	Aos nasc. em 1/Junho a 15/Junho/2015
13		Quarta	Aos nasc. em 16/Junho a 30/Junho/2015	Tokuiku Hoken Center
11		Segunda	Aos nasc. em 1/Agosto a 15/Agosto/2014	
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじょうしょくきょうしつ</small> <small>〈離乳食教室〉</small>	15	Sexta	Aos nasc. em Julho de 2014 a Agosto de 2014	Daito Hoken Center
	19	Terça	Aos nasc. em 16/Agosto a 31/Agosto/2014	Tokuiku Hoken Center
Seminário para os pais 13:15~13:30 <small>パパママセミナー</small>	8	Sexta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
	20	Quarta		
	25	Segunda	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa